

تطوير وسيلة تعليم الكتاب العربية بين يديك على أساس اسبرنج

في معهد محمدية الإسلامي ببرامبانان *Ispring*

رسالة الماجستير



إعداد

محمد حلمي شكري

رقم القيد : ٤٢٠٤٠٢٠٠٢١٢

بحث مقدم لحصول على الدرجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية

يوجياكرتا

٢٠٢٤

# بيان أصالة البحث

## بيان أصالة البحث

أنا الموقع أدناه

الاسم : محمد حلمي شكري

رقم القيد : ٢١٢٠٤٠٢٢٠٠٤

البرنامج : ماجستير في تعليم اللغة العربية

أقر بأن جميع النصوص الواردة في هذه الرسالة من نتائج البحث قمت بها إلا بعض الأجزاء تم  
الرجوع إلى مصادرها الأصلية.

بوجاكارتا ٢١٠ ٢٠٢٤ يونيو



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

# بيان خال من الأدبية

## بيان خال من السرقة الأدبية

أنا الموقع أدناه

الاسم : محمد حلمي شكري

رقم القيد : ٢١٢٠٤٠٢٢٠٤

البرنامج : ماجستير في تعليم اللغة العربية

أقر بأن نصوص هذه الرسالة جميعها خالية من السرقة الأدبية وإذا تبين في اللاحق أنني ارتكبت جريمة السرقة الأدبية فإنما مستعد للمحاكمة وفقاً للأحكام القانونية الجارية.



# تصديق لجنة المناقشة



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513056 Fax. (0274) 586117 Yogyakarta 55281

## PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1870/U.n.02/DT/PP.00.9/07/2024

تقطيبر وسيلة تعليم الكتاب "المربيبة بين يديك" على أساس اسبرنج Ispring في محفل محدثة الإسلامية  
براميلان

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : M. HILMI SYUKRI, S.Pd  
Nomor Induk Mahasiswa : 21204022004  
Telah diujikan pada : Senin, 08 Juli 2024  
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

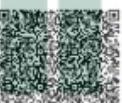
Dr. Agung Setiawan, S.Pd.I., M.Pd.I.  
SIGNED

Valid ID: 66aacc887cccf



Pengaji I

Prof. Dr. H Tulus Musthofa, Lc, MA  
SIGNED



Pengaji II

Dr. Hj. R Umi Baroroh, S.Ag, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 66b61e9023bd8



Yogyakarta, 08 Juli 2024

UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Prof. Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd.  
SIGNED

Valid ID: 66ba1446e1510

## موافقة لجنة المناقشة

### Persetujuan Tim Penguji Ujian Tesis

تطوير وسيلة تعلم الكتاب " العربية بين يديك " على أساس اسبرنج Ispring  
في معهد محمدية الإسلامية بيرامبانان

Nama : M. Hilmi Syukri  
NIM : 21204022004  
Prodi : PBA  
Kosentrasi : PBA

telah disetujui tim penguji ujian munaqosyah  
Ketua/ Pembimbing : Dr. Agung Setiyawan, M.Pd.I.

Penguji I : Prof. Dr. H. Tulus Musthofa, Lc., MA

Penguji II : Dr. Hj. R Umi Baroroh, S.Ag. M.Ag.

Diuji di Yogyakarta pada tanggal 8 Juli 2024

Waktu : 08.00-09.00 WIB.

Hasil/ Nilai : 95/A

IPK : 3.88

Predikat : Memuaskan/Sangat Memuaskan/Dengan Puji

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

# تقرير المشرف

## تقرير المشرف

سعادة عميدة كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية  
الحكومية بوجاكارتا ، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

بعد الإشرافات وإلقاء التوجيهات والاقتراحات تجاه رسالة الماجستير بعنوان:

"تطوير وسائل تعليم الكتاب العربي بين يديك على أساس اسبرنج Ispring في  
معهد محمدية الإسلامي برامبانان"

والتي قدمها الطالب:

الاسم : محمد حلمي شكري

رقم القيد : ٢١٢٠٤٠٢٢٠٠٤

البرنامج : ماجستير في تعليم اللغة العربية

أرى أنها صالحة بتقديمها إلى برنامج الماجستير كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة  
سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية بوجاكارتا للمناقشة وللحصول على شهادة  
الماجستير في العلوم التربوية.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بوجاكارتا ، ٢١ يونيو ٢٠٢٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

المشرف  
الأستاذ الدكتور ألغون ستوان  
رقم التوظيف: ١٥٠٣١٠٠٣٧٦١٢٠١٩٨٧١١٢١٢٠

## الاستهلال

" لا يكلف الله نفسا إلا وسعها " <sup>١</sup> ( البقرة : ٢٨٦ )



---

<sup>1</sup> Departemen Agama Republik Indonesia, *Al-Qur'an dan Terjemahannya; Special for Woman*, (Bandung: PT Sygma Examedia Arkanleema, 2009).

## الإهداء

إلى قسم تعليم اللغة العربية لبرنامج الماجستير

كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجا كا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا



## ملخص البحث

محمد حلمي شكري، ٢٠٠٤٢٠٤٠٢١٢٠٤٠٢٠٠٤ تطوير وسيلة تعليم الكتاب العربية بين يديك على أساس اسبرنج *Ispring* في معهد محمدية الإسلامي ببرامبانان. رسالة الماجستير : كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا .

يهدف هذا البحث إلى الكشف إلى تطوير وسيلة تعليم الكتاب العربية بين يديك وإجراءاته، واكتشاف التطبيق باستخدام الكتاب المطور، ووصف استجابة الطلبة تجاه الكتاب المطور في عملية تعليم كتاب "العربية بين يديك" في معهد محمدية الإسلامي ببرامبانان.

منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث التطوير (R&D) على نموذج أددي (ADDIE) وتكون خطوات التطوير على خمس خطوات، وهي: التحليل، والتصميم، والتطوير، والتطبيق، والتقويم. واستخدم البحث الأساليب لجمع البيانات فهي المقابلة، والملاحظة.

أما نتائج البحث فهي: (١) منتج تطوير وسيلة تعليم الكتاب العربية بين يديك على أساس اسبرنج *Ispring* في معهد محمدية الإسلامي ببرامبانان هو برنامج "بين يديك ١,١". (٢) إن المنتج صالح للاستعمال اعتماداً على نتيجة استبانة المدرس والطلاب، حيث إن نتيجة مبنية على التجربة من ٣٥ طالباً بثلاث خطوات رئيسة؛ التمهيد، العرض، والختام. أما نتيجة إجابة من المدرس تجاه المنتج المطور هي ٩٦٪ على النسبة المئوية من بتقدير "جيد جداً" وأما نتيجة من إجابة الطلاب هي ٧٩,٨٪ على النسبة المئوية بتقدير "جيد".

الكلمات الرئيسية: تطوير، وسيلة التعليم، اللغة العربية، العربية بين يديك، اسبرنج.

## **ABSTRAK**

Muhammad Hilmi Syukri, 21204022004 Mengembangkan sarana pengajaran kitab “Arabbiyah Bainā Yadaik” berbasis *Ispring* di Pondok Pesantren Muhammadiyah Boarding School (MBS) Prambanan. Tesis : Fakultas Ilmu Pendidikan dan Pendidikan Guru Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta. 2024

Penelitian ini bertujuan mengungkap proses pengembangan sarana dan tata cara pengajaran kitab “Arabbiyah Bainā Yadaik” dan penerapan menggunakan kitab yang dikembangkan, dan mendeskripsikan respon siswa terhadap kitab yang dikembangkan dalam proses pengajaran kitab “Arabbiyah Bainā Yadaik” di Pondok Pesantren Muhammadiyah Boarding School (MBS) Prambanan.

Metodologi penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian dan pengembangan (R&D) berdasarkan model *ADDIE*, dan langkah pengembangannya terdiri dari lima langkah yaitu analisis, desain, pengembangan, penerapan, dan evaluasi. Metode pengumpulan data adalah wawancara dan observasi.

Adapun hasil penelitiannya adalah: (1) Hasil pengembangan media pengajaran kitab “Arabbiyah Bainā Yadaik” adalah aplikasi ”بین یدیاک“ . (2) Media yang dihasilkan layak digunakan berdasarkan hasil angket guru dan siswa, berdasarkan hasil percobaan terhadap 35 siswa dalam tiga langkah utama; Pendahuluan, presentasi, dan kesimpulan. Hasil respon guru terhadap produk yang dikembangkan sebesar 96% dengan persentase dengan nilai “Sangat Baik”, sedangkan hasil jawaban siswa sebesar 79,8% dengan persentase dengan nilai “Baik”.

Kata Kunci: *Pengembangan, Media Pengajaran, Bahasa Arab, Arabbiyah Bainā Yadaik, Ispring*.

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن باللغة العربية، والذي أنزله بلسان عربي مبين. والصلوة والسلام على رسولنا الأمين، محمد صلى الله عليه وعلى آله وصحبه وسلم أما بعد. هذا البحث كتبته من أجل الحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان كاليجاكا يوجياكرتا الإسلامية الحكومية. وهو مظهر للدلالة على تمام دراسة الباحث في هذه الجامعة المحبوبة. وقد انتهت كتابة هذا البحث بعون الله عز وجل وتوفيقه وهدایته فله أحق الشكر. ومن اللائق أن يتقدم الباحث أولاً بجزيل الشكر إلى الوالدين الكريمين على تربيتهم إسلامية من الصغر. ولا ينسى الباحث أن يوجه الشكر الجليل والتقدير العميق لجميع الأشخاص على مساعدتهم مباشرة كانت أو غير مباشرة في تعلم العلوم والمعارف والثقافات لاسيما في إتمام هذا البحث وهم المحترمون:

١. الأستاذ الدكتور المكين، مدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوجياكرتا .

٢. الأستاذة الدكتورة سري سومارني، عميدة كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة

سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا .

٣. الدكتور محمد جعفر صادق، رئيس قسم تعليم اللغة العربية لبرنامج الماجستير، فيشكره الباحث على التوجيهات النافعة والإرشادات القيمة أيام الدراسة في الجامعة.

٤. الدكتورة دائلة الشمسية، سكرتيرة قسم تعليم اللغة العربية لبرنامج الماجستير، فيشكرها

الباحث على التوجيهات النافعة والإرشادات القيمة أيام الدراسة في الجامعة.

٥. الدكتور أغوغ ستياوان مشرف البحث للباحث، فأحلى تحيات الباحث للسيد وله من الله أحسن الجزاء.
٦. كافة الحاضرين والموظفين بقسم تعليم اللغة العربية لمرحلة الماجستير جامعة سونان ليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا ولا يقدر الباحث على ذكر أسمائهم على ما قدموها من الخدمات الممتازة.
٧. الإخوة في قسم تعليم اللغة العربية دفعة ٢٠٢٢ كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا على المساهمة والمصاحبة.
٨. وكل من ساهم وله فضل في إتمام البحث ولا يقدر الباحث على ذكر أسمائهم.

أقر الباحث من عميق القلب بالتقديرات والنقاصان في إعداد البحث وكتابته،  
فيرجو من الجميع المداخلات والاقتراحات والله ولي التوفيق والسداد.

يوجياكرتا ، ٢٠٢٤ من يوليو

الباحث



محمد حلمي شكري

رقم القيد : ٢١٢٠٤٠٢٢٠٠٤

## محتويات البحث

|            |                     |
|------------|---------------------|
| ii .....   | بيان أصلية البحث    |
| iii .....  | بيان حال من الأدبية |
| vi .....   | تقرير المشرف        |
| viii.....  | الإهداء             |
| ix .....   | ملخص البحث          |
| x .....    | ABSTRAK             |
| xiii ..... | محتويات البحث       |
| 1 .....    | الباب الأول مقدمة   |
| 1 .....    | ١. خلفية البحث      |
| 5 .....    | ٢. أسئلة البحث      |
| 5 .....    | ٣. حدود البحث       |
| 6.....     | ٤. أهداف البحث      |
| 6.....     | ٥. فوائد البحث      |
| 7.....     | ٦. الدراسات السابقة |
| 12.....    | ٧. الإطار النظري    |
| 12.....    | أ. التطوير          |
| 12.....    | (١) مفهوم التطوير   |
| 13.....    | (٢) أنواع التطوير   |

|   |  |
|---|--|
| ب. وسيلة التعليم ..... ١٤   |  |
| ث. العربية بين يديك ..... ٢٢  |  |
| ج. إسبرنج <i>Ispring</i> ..... ٢٥   |  |
| <u>٨. هيكل البحث</u> ..... ٢٧   |  |
| أ. نوع البحث ..... ٢٨   |  |
| ب. إجراءات التطوير ..... ٢٨   |  |
| ج. موضوع البحث ..... ٣١   |  |
| د. مصادر البيانات ..... ٣١  |  |
| هـ. أداة جمع البيانات ..... ٣٢  |  |
| <b>الباب الثالث وصف الميدان ..... ٣٦</b>  |  |
| <u>١. نبذة تعريفية عن معهد محمدية برمبانان، ومنهجه في تعليم اللغة العربية ..... ٣٦</u>        |  |
| أ. لحة عن معهد محمدية برمبانان ..... ٣٦   |  |
| ب. منهج الكتاب "العربية بين يديك" في تعليم المفردات ..... ٤٢                                  |  |
| ج. منهج المعهد في تعليم الكتاب اللغة العربية "بين يديك" ..... ٤٣                              |  |
| <b>الباب الرابع نتائج البحث ..... ٤٧</b>  |  |
| <u>١. إجراءات تطوير وسيلة تعليم الكتاب "بين يديك" على أساس اسبرنج <i>Ispring</i> ..... ٤٧</u> |  |
| أ. التحليل ..... ٤٧   |  |
| ب. التصميم ..... ٥١   |  |

|           |  |
|-----------|--|
| ٦٠ .....  | ج. التطوير .....                         |
| ٧٢ .....  | د. التطبيق .....                         |
| ٧٩ .....  | هـ. التقويم .....                        |
| ٨١ .....  | الباب الخامس الاستنتاجات والتوصيات ..... |
| ٨١ .....  | <u>١. الاستنتاجات .....</u>              |
| ٨٢ .....  | <u>٢. التوصيات .....</u>                 |
| ٨٤ .....  | المراجع .....                            |
| ٨٧ .....  | الملاحق .....                            |
| ١٠٧ ..... | DAFTAR RIWAYAT HIDUP                     |



# الباب الأول

## مقدمة

### ١. خلفية البحث

إن اللغة العربية هي اللغة التي تدرس كثيراً في مدارس إندونيسيا خاصة في المدارس أو المعاهد الإسلامية لأنها مهمة لفهم القرآن والسنة كمصدرين أساسيين في الإسلام، فلا يمكن فهمهما إلا بإتقان اللغة العربية وبعض العلوم التي لها علاقة بها. ومن الكتب التي أكثر انتشاراً واستخداماً في إندونيسيا هو كتاب "العربية بين يديك" ، بحيث سجدة عدداً كبيراً من المعاهد الإسلامية والجامعات إلى جانب إلى استخدام هذا الكتاب<sup>٢</sup> ، منها مركز اللغة بجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بل استخدم الكتاب "العربية بين يديك" في كلية<sup>٣</sup>ها. فهو كتاب جيد لتعلم اللغة العربية للأسس الثقافية والاجتماعية والأسس السيكولوجية، والجانب المادّي والجانب العرض والجانب الرسمي أيضاً<sup>٤</sup>. فلهذا الكتاب مناسب لغير الناطق المبتدئ وتسهّل النجاح بشكل كبير.

مع مزايا وجودة الكتاب لا يعني أنه يخلو من أي مشكلة في تعليمه. بل هناك بعض المشاكل وجدتها متعلمون ومعلمون أثناء تعليمهم. الإندونيسيون الذين يدرّسون اللغة العربية يعانون كثيراً من المشاكل والصعوبات المتعددة أثناء تعلّمهم اللغة العربية. من تلك المشاكل التي وجدتها الباحث أن المدرسين يدرّسون الكتاب بطريقة جذابة وفعالية قليل عددهم بل منهم من لم يقدر على استخدام الوسيلة في تعليم اللغة

<sup>2</sup> Rohmah, N., & Amrulloh, M. A. (2018). على ضوء تصنيف بلوم للمعرفة. LISANIA: Journal of Arabic Education and Literature, 2(2), 179-192.

<sup>3</sup> Yusuf, E. B. (2017). Implementasi Kurikulum Bahasa Arab Di Perguruan Tinggi Agama Islam (PTAI) Di Indonesia. Tarling: Journal of Language Education, 1(1), 42-61.

<sup>4</sup> Jannah, N. (2021). Tahsilul Mawadah Ad Diroshah Fi Kitab Al Arabiyah Baina Yadaik. Jurnal Al-Maqayis, 6(1), 15-27.

العربية كمعمل اللغة وغيرها من وسيلة التعليم<sup>٥</sup>. لا يمكن للطلاب أن يتعلموا هذا الكتاب بأنفسهم لأن الكتاب يعتمد على اللغة العربية الفصيحة فلا يستخدم الكتاب أية لهجة من اللهجات كما أنه لا يستعين بلغة وسيلة<sup>٦</sup>، فلا بد من المدرسين أن يكون له الكفاءة التي ترجى منها أن يحقق الأهداف وبأي منهج يناسب الطلاب<sup>٧</sup> والمتمكنين والقادرين على استخدام وسيلة الإلكتروني في تعليمهم فتشير الحماسة والمشاركة من الطلاب ليصبح الدرس ممتعاً. المطلوب من المدرسين.

هذا ما حدث لطلاب معهد الحمدية ببرامبان، وهو أحد المعهد التي اشتهر باللغة العربية ونعرف ذلك من خلال إنجازة الطلاب في كثير من المسابقات<sup>٨</sup> وكثير من خريجه تعلم خارج البلاد كجامعة الأزهر بمصر وسودان وغيرهما من البلدان في شرق الأوسط. فبهذا اختار البحث هذا المعهد مكاناً لهذا البحث<sup>٩</sup>. وقام الباحث وملحوظة أحوال الطلاب والسؤال إلى مدرس المادة فنتيجة الملاحظة أن الطلاب لم يكن لديهم رغبة كبيرة في تعلم اللغة العربية، ظهر فيهم تصرفات من خلال حصة الدرس ويدل على ذلك علامات منها الإهمال بالمعلم والدرس. وزاد على ذلك عدم مشاركتهم الفعالة بالسؤال والجواب والانشغال بما ليس له علاقة بالدرس<sup>١٠</sup>.

زاد المعلم في بيانه عن أحوالهم أن من إحدى أسبابه هو عدم الدوافع في تعلم اللغة العربية وبالتالي لم يشعروا بأهمية تعلمها. فبهذه المشكلة تدفعنا إلى أن نبحث عن الحلول والخرج لمعالجتها. فالتعليم يحتاج إلى الإبتكار والبحث عن طريقة جديدة في

<sup>5</sup> Ahmadi, A. (2014). *Optimalisasi pemanfaatan laboratorium bahasa dalam meningkatkan pembelajaran bahasa arab*. Al-Ta'rib: Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN PalangkaRaya, 2(1), 67-74.

<sup>6</sup> الفوزان, عبد الرحمن بن إبراهيم. د.ت. العربية بين يديك. ٢ ط. جاكرتا الشرقية: شركة بوابة المستقبل الإعلامية.

<sup>7</sup> Sudirman, S., Al-Kattanie, A. H., & Al-Hamat, A. (2021). *Strategi Penerapan Keterampilan Pengajaran Bahasa Arab Perspektif Abdurrahmān Ibn Ibrahim Al-Fauzān*. Rayah Al-Islam, 5(01), 205-218.

<sup>8</sup> <https://mbs.sch.id/2022/09/04/mbs-borong-gelar-juara-di-olimpiade-bahasa-arab-nasional/19-06-2023>.

<sup>9</sup> <https://mbs.sch.id/2020/09/29/19-santri-mbs-diterima-di-timur-tengah-3-diantaranya-hafidz-dan-hafidzoh/19-06-2023>.

<sup>10</sup> نتيجة ملاحظة ومقابلة المدرسي في الفصل والسؤال إليهم (في التاريخ ١٨ مارس ٢٠٢٤)

تحفيز والدفع إلى تعلم اللغة العربية خاصة في تعلم الكتاب الدراسي بين يديك. وكذلك للتسهيل وللتوصيل بالمعلومات عندهم. هذه المشكلة تحملنا على أن نبحث حالاً لمعالجتها، فالمدرس بحاجة إلى ابتكار طريقة جديدة في تقديم تدريبات الكتاب العربية بين يديك من أجل تحفيز ودفعهم إلى تعلم اللغة العربية.

فمن الطرق التي يمكن أن يسلكها المدرس هي تطوير الوسيلة من الكتاب "العربية بين يديك" على أساس اسبرنج في تعليم اللغة العربية لدى طلاب المعهد الحمدية بيرامبينان. لا شك أن هذا التطوير من الوسيلة المتعددة التفاعلية التي تملك قوة كبيرة في جلب انتباه الطلاب وكسب اهتمامهم. لقد أثبتت الدراسات أن التعليم باستخدام الوسيلة المتعددة التفاعلية يجعل التعليم جذاباً وممتعاً.<sup>11</sup>

من مزايا اسبرنج عن غيرها هو يعمل برنامج اسبرنج *ispring* كوظائف إضافية (add-ins) في *Power point*, ليجعل ملفات العرض التقديمية أكثر تشويقاً وتفاعلية بمساعدة فلاش *flash* ويمكن فتحها في أي حاسوب أو نظام أساسي كانت. ويمكن لبرنامج اسبرنج *ispring* أن يدخل أشكال الوسيلة المختلفة بحيث تكون الوسيلة التعليمية المنتجة ممتعة وجذابة، بما في ذلك تسجيل مقاطع الفيديو وإدراجها، وزيادة فلاش، وداخل الصوت أو تسجيله، وإنشاء التصميم الفريد. ثم يقتسمه برنامج اسبرنج ببرنامج اسبرنج إلى شكل فلاش بسهولة التي يمكن استخدامها في أي مكان والأمثل في شكل الويب. وأيضاً من مزايا اسبرنج يمكن إجراء التدريبات بأنواع مختلفة من نماذج الإختبارات، مثل الاختبار من متعدد أو مطابقة الكلمات، صحيحة أو خطيئة وغيرها<sup>12</sup>.

<sup>11</sup>Maruti, E. S. (2016). *Pengembangan Media Pembelajaran Keterampilan Menyimak dan Membaca Berbasis Multimedia Interaktif Siswa Kelas IV Sekolah Dasar*. Premiere Educandum: Jurnal Pendidikan Dasar dan Pembelajaran, 5(01).

<sup>12</sup>Kurnia, N., Darmawan, D., & Maskur, M. (2018). *Efektivitas pemanfaatan multimedia pembelajaran berbantuan ispring dalam meningkatkan motivasi dan hasil belajar pada mata pelajaran bahasa arab*. Teknologi Pembelajaran, 3(1).

بعد ما ذكر الباحث المزايا من اسبرنج فرأى أن تطوير الوسيلة من الكتاب "العربية بين يديك" على أساس اسبرنج في تعليم اللغة العربية لدى طلاب المعهد الحمدية بيرامبان مناسبا وأحسن عن غيرها ليكون حلا.

وهذه الوسيلة تحدث جوا جديدا في العملية التعليمية، مما يترك أثرا طيبا في نفوس الطلاب، ويجدد نشاطهم، بحيث لا تحرى العملية التعليمية على صورة واحدة، فهذه الوسيلة تعطي ألوانا مختلفة في عملية تقديم المادة الدراسية. ومن جانب آخر استخدام الوسيلة المتعددة من الصوت، والصورة، والرسومات المتحركة ترسّخ المعلومات في أذهان الطلاب ترسّيحا قويا، إذ يتلقى طالب هذه المعلومات بأكثر من حاسة<sup>١٣</sup>. وكذلك هذه الوسيلة تيسّر المادة وتحفّف العملية التعليمية للمعلمين، فالوسيلة التعليمية بهذا الوصف تمنح الطلاب فرصة الدراسة بمفردهم من دون مراقبة المعلم، في حين أن الحصول عليها ليس صعبا، فالطلاب يمكنهم أن يتسلّكواها من دون أن يدفعوا ثمنها غاليا.

تقدّم وتطور كبير في التكنولوجيات يسهم ويعطي المساعدة المدرسين وتأثير إلى التسهيل في المواد<sup>١٤</sup> ومن المتوقع أن كتاب العربية بين يديك إذا قدم بهذه الطريقة فسوف يجد المعلم استقبالا واستجابة من قبل الطلاب ومعنى ذلك هذا سيصبح حلا لبعض المشاكل التي يواجهها الدارسون والمدرسون وسيزيد هذا التطوير ميزة في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، فالكتاب "العربية بين يديك كتاب" مميز وقد미ه على أساس الوسيلة المتعددة التفاعلية يكمّل النقائص فيه التي هي المشاكل التي وجدتها الطلاب عند استخدام هذا الكتاب .

<sup>13</sup>Yunita, M., Wara, F. A., & Hadi, N. (2021). *Media Pembelajaran Berbasis Multimedia Pada Mata Pelajaran Komputer Dan Jaringan Dasar Di Smk Negeri 3 Maumere. Increate-Inovasi dan Kreasi dalam Teknologi Informasi*, 7(1).

<sup>14</sup>Cholik, C. A. (2017). Pemanfaatan teknologi informasi dan komunikasi untuk meningkatkan pendidikan di Indonesia. *Syntax Literate; Jurnal Ilmiah Indonesia*, 2(6), 21-30.

فانطلاقاً مما سبق ذكره يود الباحث أن يطور الكتاب "العربية بين يديك" على أساس الوسيلة المتعددة التفاعلية من أجل رفع الدافعية لتعلم اللغة العربية لدى طلاب معهد محمدية ببرمنان، وهذا البحث عبارة عن وضع بعض محتويات الكتاب "العربية بين يديك" الجزء الأول من المجلد الأول في برنامج الوسيلة المتعددة التفاعلية.

## ٢. أسئلة البحث

انطلاقاً من خلفية البحث السابقة فتكون أسئلة البحث كالتالي :

- أ. ماذا تم من تصميم تطوير وسيلة تعليم الكتاب العربية بين يديك على أساس اسبرنج في معهد محمدية الإسلامي ببرمنان ؟
- ب. ما هي نتائج التطبيق من تطوير وسيلة تعليم الكتاب "العربية بين يديك" على أساس اسبرنج في معهد محمدية الإسلامي ببرمنان ؟

## ٣. حدود البحث

حدد الباحث رسالته على الحدود الآتية :

- أ. الحد الموضوعي : حدد الباحث رسالته على تطوير وسيلة تعليم بكتاب "العربية بين يديك" الكتاب الأول الجزء الأول على أساس إسبرنج باستخدام بوير بوينت (Power point) واقتصر الباحث على عنصر من عناصر اللغوية وهو المفردات لأن الطلاب يواجه الصعوبات خلال عملية التعلم في الصف. واختار الباحث الكتاب الأول الجزء الأول لأن المفردات عنصر مهم في بداية تعلم اللغة العربية.

- ب. الحد المكاني : حدد الباحث مكان البحث في معهد محمدية الإسلامي في برامبانان يوجياكارتا ، وسبب اختيار المكان لأن الطلاب يتحدثون باللغة العربية في التحدث اليومي بعد ثلاثة أشهر من مكثهم في المعهد.

ج. الحد الزماني : حدد الباحث من حيث الحدود الزمانية لهذه الرسالة في التاريخ . ١٨ مارس ٢٠٢٤ إلى ١٦ مايو ٢٠٢٤

#### ٤. أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى تحقيق النقاط التالية :

- أ. لتطوير وسيلة التعليم في معهد محمدية الإسلامية ببرامبان.
  - ب. لإنتاج تصميم وسيلة تعليم الكتاب "العربية بين يديك" على أساس اسبرنج في معهد محمدية الإسلامية ببرامبان.
- ت. لتطبيق المنتج ومعرفة إجابة الطلاب والمدرس تجاه تطوير وسيلة تعليم الكتاب "العربية بين يديك" على أساس اسبرنج في معهد محمدية الإسلامية ببرامبان.

#### ٥. فوائد البحث

يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مفيدا للجوانب التالية :

- أ. الجانب النظري.  
يرجى أن يكون هذا البحث مرجعا في عملية تطوير الكتاب المدرسي على أساس الوسيلة المتعددة التفاعلية في المدارس والمعاهد التي تهتم بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. وأن يكون تموذجا في تطوير وسيلة تعليم الذي بهدف إلى رفع الدافعية في تعليم اللغة العربية لدى الطلاب الذين فقدوا رغبة في تعلم اللغة العربية.
- ب. الجانب التطبيق.  
بشكل إجمال الكتاب المدرسي على أساس الوسيلة المتعددة التفاعلية التي يسعى إلى تقديمها يرجى أن يكون مصدر تعلم اللغة العربية الذي يتميز بميزة خاصة تترك أثرا طيبا في نفس الطلاب، وتغرس الرغبة في تعلم اللغة العربية.

وبشكل التفصيل يسعى الباحث من خلال هذا البحث إلى تحقيق الفوائد

التالية :

(١) للمدرس : أن يساعد المعلم في تسهيل عرض المواد الدراسية، ويساعد في كسب انتباه الطلاب واهتمامهم عند عملية تعلم اللغة العربية سواء داخل الفصول الدراسية أو خارجها حتى التعليم يجري بشكل فعال.

(٢) للطلاب : أن يساعد الطلاب في فهم موضوعات اللغة العربية بكل سهولة وأيسر ما يكون، ويرتقب دوافعهم ويطورو ما لديهم من المهارات الأغنية سواء كان عندما يدرس مع المعلم في الفصل أو عندما يدرس بمفردهم في بيئتهم.

(٣) للجامعة : أن يساعد هذا البحث الجامعة في اختيار الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية، وأن يكون زيادة للمراجع في خزانة العلوم لها، خاصة في تقديم الكتاب المدرسي على أساس الوسيلة المتعددة التفاعلية.

## ٦. الدراسات السابقة

بعد الاطلاع على الشبكات الدولية وجد الباحث بعض بحوث علمية ذات علاقة بموضوع تطوير الوسائل التعليمية ، منها ما يلي :

أ. " تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة الاستماع باستخدام الوسائل المتعددة التفاعلية *ispring* في مدرسة شافعية الثانوية الإسلامية بروبولنجو" هذا البحث قدمه نفسية الفؤاد نيل الماجستير في قسم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة مولا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالاوج.

يهدف البحث لوصف خطوات تطوير الوسيلة التعليمية المهارة الاستماع باستخدام الوسائل المتعددة التفاعلية *ispring* في مدرسة شافعية الثانوية الإسلامية بروبولنجو. ولقياس فعالية استخدام الوسيلة التعليمية المهارة الاستماع باستخدام الوسائل المتعددة التفاعلية اسبرنج ( *ispring* ) فيها.

أما منهج البحث الذي سلكته الباحثة هو المدخل الكيف بنوع البحث والتطوير قدمه *Borg* و *Gall*. وطريقة جمع البيانات مستخدمة فيها هي المقابل والاستبانة والاختبارات. ونتائج البحث تدل على أن استخدم الوسيلة التعليمية المهارة الاستماع باستخدام الوسائل المتعددة التفاعلية اسبرنج (*ispring*) فعالية.

والبحث الذي يبحث الباحث فيه مختلف عن البحث السابق من جانب المستهدف والمواد التعليمية واستخدم المدخل. فإن البحث السابق طور الوسيلة التعليمية للطلاب في المستوى الثانوي وركز في مهارة الاستماع واستخدم المدخل (*Borg & Gall*). ويهدف لقياس فعالية الوسيلة التعليمية، أما بحث الباحث خلاف ذلك فإنه يهدف للطلاب في المتوسطة ولا يركز بحث الباحث في مهارة الاستماع فقط واستخدم المدخل (*ADDIE*) ويهدف لمعرفة كيف يتم خطوات التطوير<sup>15</sup>، ويتساوى البحثان في أساس استخدام الوسائل المتعددة التفاعلية اسبرنج (

ب. "تطوير الوحدات الإلكترونية للغة العربية على المدخل السافي مع تطبيق *Flip PDF Professional* لطلبة المدرسة العالية". بحث قدمه يولي إماوان لنيل الماجستير في قسم التعليم اللغة العربية في كلية التربية والتعليم جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

<sup>15</sup> تطوير الوسائل التعليمية لمهارات الاستماع باستخدام الوسائل المتعددة التفاعلية اسبرنج في مدرسة. (2020). *Fuadah, N.* Doctoral dissertation, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim).

يهدف هذا البحث لوصف تطوير الوحدات الإلكترونية للغة العربية على المدخل السافي مع تطبيق *Flip PDF Professional* للطلبة المدرسة العالية. لمعرفة فعالية الوحدات الإلكترونية للغة العربية على المدخل السافي مع تطبيق *Flip PDF Professional* للطلبة المدرسة العالية.

أما منهج هذا البحث هو البحث تطوير (*R&D*) بالرجوع على شكل *ADDIE* التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم لتحديد فعالية الوحدة الإلكترونية، استخدم الباحث أسلوب البحث التجريبي لتصميم المجموعة الضابطة غير المكافحة. كان مبحث هذه الدراسة هي طلبة الصف الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية سليمان. ثم جمع البيانات من خلال المقابلات والاستبيانات والتوثيق والاختبارات. ونتائج البحث تدل على أن المنتج فعال بدرجة كافية .

والباحث الذي يبحث الباحث فيه يختلف عن البحث السابق من جانب المستهدف والكتاب واستخدم المدخل. فإن البحث السابق طور الوسيلة التعليمية للطلاب في المستوى الثانوي وطور المواد التعليمية للوحدات الإلكترونية للغة العربية بتطبيق *Flip PDF Professional* من كتاب الذي أخرجه الوزير الدين واستخدم المدخل السافي (*SAVI*) (ويهدف لقياس فعالية الوسيلة التعليمية<sup>16</sup> ، أما بحث الباحث خلاف ذلك فإنه يهدف للطلاب في المتوسطة ولا وطور وسيلة التعليم من كتاب "العربية بين يديك" على أساس اسبرنج واستخدم المدخل (*ADDIE*) ويهدف لمعرفة كيف يتم خطوات التطوير، ويتساوى البحثان في تطوير الوسيلة التعليمية.

<sup>16</sup> Imanwan, y (2023). تطوير الوحدات الإلكترونية للغة العربية على المدخل السافي مع تطبيق *Flip PDF Professional* للطلبة المدرسة العالية Doctoral dissertation, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga.

ت. "تطوير الفيديو التعليمي على طريقة السمعية الشفوية في كتاب العربية بين يديك لترقية مهارة الكلام بمدرسة الماهرة المتوسطة الإسلامية العالمية بمالاج". بحث قدمه محمد فاضل لنيل الماجستير في قسم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالاج.

يهدف البحث لتطوير الوسيلة التعليمية باستخدام الفيديو التعليمي على الطريقة السمعية الشفوية في كتاب العربية بين يديك لترقية مهارة الكلام لدى طالبات الصف السابع بمدرسة الماهرة المتوسطة الإسلامية العالمية بمالاج حسب نتائج تحليل الاحتياجات. ولمعرفة مدى هذه صلاحية الوسيلة التعليمية بعد تنفيذها في عملية التعليم. ولمعرفة مدى فعالية هذه الوسيلة التعليمية باستخدام المنهج الكيف الكمي على نوع البحث التطوري بنموذج ADDIE .

أما منهج البحث المستخدم هو المنهج الكيف الكمي على نوع البحث التطوري بنموذج ADDIE (التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقويم). ونتائج البحث تدل على أن هناك وجود المشكلة في تحدث باللغة العربية لذلك أئن بحاجة إلى هذا الفيديو التعليمي ثم هذا الفيديو التعليمي صالح الاستعمال بدليل حصل وسيلة التعليمية درجة الاستبانة جيد جدا وكذلك المواد التعليمية بدرجة جيد جدا.

والباحث الذي يبحث الباحث فيه مختلف عن البحث السابق من جانب المواد التعليمية. فإن البحث السابق طور الفيديو التعليمي كوسيلة تعليم اللغة العربية على طريقة السمعية الشفوية ويركز في ترقية مهارة الكلام ويهدف لمعرفة مدى فعالية وصلاحية المنتج المطور، أما بحث الباحث طور وسيلة التعليم من كتاب "العربية بين يديك" على

أسس اسبرنج ويهدف لتعريفة كيف يتم خطوات التطوير وصلاحه، ويتساوى البحثان في الكتاب والمدخل المستخدم، فاستخدما المدخل (*ADDIE*) وفي كتاب العربية بين يديك<sup>١٧</sup>.

ث." تطوير المواد الدراسية العربية على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية لل المستوى الخامس في المدرسة الابتدائية الحكومية دروجو سومبرمانجينغ ويتان مالانج ". رسالة قدمها ميلاني أليار لنيل الماجستير. قسم تربية معلمي المدرسة الابتدائية، كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

يهدف هذا البحث لوصف إجراء عملية تطوير المادة التعليمية العربية على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية عن حفظ المفردات لل المستوى الخامس في المدرسة الابتدائية الحكومية دروجو سومبرمانجينغ ويتان مالانج. ولكشف فعالية هذه المادة التعليمية المطورة على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية ومعرفة آراء الطلاب فيها.

أما نوع هذا البحث فهو البحث التطوري أو ما يسمى بنهج البحث والتطوير (Research and Development) ( باستخدام نموذج تصميم التطوير بروغ وغال (Borg and Gall)، ونتائج هذا البحث هي المادة التعليمية المطورة على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية لل المستوى الخامس في المدرسة الابتدائية الحكومية دروجو سومبرمانجينغ ويتان مالانج. والمادة التعليمية المطورة على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية تعتبر فعالة لتعليم اللغة العربية للمستوى الخامس في المدرسة الابتدائية الحكومية دروجو سومبرمانجينغ ويتان مالانج.

<sup>17</sup> تطوير الفيديو التعليمي على الطريقة السمعية الشفوية في "كتاب العربية بين يديك" لترقية مهارة. Fadhil, M. (2021). Doctoral dissertation, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim).

والبحث الذي يبحث الباحث فيه يختلف عن البحث السابق من جانب المستهدف والمدخل. فإن البحث السابق طور المواد الدراسية العربية على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية للمستوى الخامس في المدرسة الابتدائية الحكومية ويهدف لمعرفة مدى فعالية وصلاحية المنتج المطورو واستخدم المدخل نموذج تصميم التطوير بروغ وغال (*Borg and Gall*، أما بحث الباحث طور وسيلة التعليم من كتاب "العربية بين يديك" على أساس اسبرنج للمستوى المتوسط فاستخدما المدخل (*ADDIE*) ويهدف لمعرفة كيف يتم خطوات التطوير وصلاحه، ويتساوى البحثان في تطوير المواد التعليمية المطورة على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية.

## ٧. الإطار النظري

### أ. التطوير

#### ١) مفهوم التطوير

وجد كثير من تعريفات التطوير التي أوردها الخبراء في البحوث العلمية فذكر الباحث بعضها منها كالتالي :

- (أ) التطوير هو عملية تطبيق المعرفة لصنع آلة جديد<sup>١٨</sup>.
- (ب) التطوير هو تطبيق المعرفة الموجودة لتحليل المشاكل في صنع الإنتاج الجديد أو العملية، وكذلك يحتاج إلى عمل التقويم من إمكانيات الاستعمال<sup>١٩</sup>.
- (ت) التطوير هو إيجاد عملية جديدة أو العملية التي تطور<sup>٢٠</sup> (مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتطوير).

<sup>18</sup> Nusa Putra S. Research & Development – Penelitian dan Pengembangan : Suatu Pengantar (Jakarta: Rajawali Press, 2015) hlm . 68.

<sup>19</sup> Ibid. hlm.72.

<sup>20</sup> Ibid. hlm.69.

(ث) التطوير هو استخدام العلم أو المعرفة التقنية في إنتاج شيء جديد أو آلة جديدة أو الإنتاج الذي فيه ترقية المادة للعملية الجديدة أو النظام الجديد قبل بداية إنتاج الجماعي أو ما ينتج من قبل.<sup>٢١</sup>.

ومن ثم اختار الباحث تعريفاً مناسباً، من أربعة تعريفات السابقة، يختار الباحث التعريف الثاني، رأى الباحث أنه مناسب وصنع إنتاجاً جديداً في هذه الرسالة. الإنتاج الجديد هو الوسيلة المطورة من كتاب "العربية بين يديك" الكتاب الأول الجزء الأول على أساس اسبرنج.

## ٢) أنواع التطوير<sup>٢٢</sup>

أما أنواع نموذج التطوير فيكون من ثلاثة أنواع، منها :

### أ) النموذج التصوري

يهتم بالملكونة وبين المكونات الأخرى، على سبيل المثال: المنهج الدراسي.

### ب) النموذج الإجرائي

كشف الوصف الإجرائي لحصول المنتج. هذا النموذج يتكون من خطوات من الأول إلى الأخير، على سبيل المثال: نموذج نظام التدريس الذي يتكون من:

### ١) النموذج Kaufman

<sup>21</sup> Ibid. hlm. 72.

تطوير الكتاب المدرسي المساند لكتاب العربية بين يديك (المجلد الثالث الجزء الأول) على أساس. I (2023). Masud, في تعلم القواعد النحوية بمركز مجمع اللغة العربية بكرنيغيا. POWER POINT خريطة الذهنية باستخدام بوير بوينت Doctoral dissertation, Universitas Islam Negeri Raden Mas Said.

- (٢) النموذج Kemp
- (٣) النموذج IDI
- (٤) النموذج ADDIE
- (٥) النموذج Dick And Carey
- (٦) النموذج Thiagajaran (4D)
- (٧) النموذج Borg and Gall

في هذا البحث التطوري اختار الباحث نموذج أدي ADDIE“  
استخدام هذا النموذج متعدد لتطوير الإنتاج منها: استراتيجية التعليم وطريقة التعليم ووسيلة التعليم وإعداد الكتاب التعليمي.

### ب. وسيلة التعليم

#### ١) مفهوم وسيلة التعليم

الوسيلة يعني ما يتوصل به الإنسان إلى شيء، أو يقرب به إلى غيره<sup>٢٣</sup> أو كل ما يتحقق به غرض معين، يقابلها غاية أو أداة يمكن بواسطتها إيصال فكرة أو غاية معينة إلى ذهان الجمهور<sup>٢٤</sup>. وجد كثير من التعريفات وضعها التربويون لمفهوم الوسيلة التعليمية، ومن أشهرها دقة كما يلي<sup>٢٥</sup>.

(١) الوسيلة التعليمية هي : عنصر من عناصر النظام التعليمي الشامل

تسعى إلى تحقيق أهداف تعليمية محددة.

(٢) الوسيلة التعليمية هي : المواد والأجهزة والمرافق التعليمية التي

يستخدمها المعلم في مجال الاتصال التعليمي بطريقة ونظام خاص

<sup>٢٣</sup> عبدالوهاب عبدالسلام طوبيله: التربية الإسلامية وفن التدريس. دار السلام للطباعة والتوزيع والترجمة: القاهرة، ٢٠٠٣ م.  
<sup>٢٤</sup> <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/10-02-2024>

<sup>٢٥</sup> جلوب، سمير خلف الوسائل التعليمية . سمير خلف جلوب - دار من المحيط إلى الخليج للنشر والتوزيع، ٢٠١٧، ص: ٧.

لتوسيع فكرة أو تفسير مفهوم غامض أو شرح أحد الموضوعات  
بعرض تحقيق التلميذ لأهداف سلوكية محددة.

(٣) الوسيلة التعليمية هي : الأدوات والطرق المختلفة التي تستخدم في المواقف التعليمية والتي لا تعتمد كلية على فهم الكلمات والرموز والأرقام.

(٤) الوسيلة التعليمية هي : مجموعة من الخبرات والمواد والأدوات التي يستخدمها المعلم لنقل المعلومات إلى ذهن التلميذ سواء داخل الصف الدراسي، أو خارجه بهدف تحسين الموقف التعليمي الذي يعتبر التلميذ النقطة الأساسية فيه.

(٥) الوسيلة التعليمية هي : كل أداة أو مادة يستعملها المعلم لكي يحقق للعملية التعليمية جواً مناسباً يساعد على الوصول بتلاميذه إلى العلم والمعرفة الصحيحة وهم بدورهم يستفيدون منها في عملية التعلم واكتساب الخبرات.

فنعرف من التعريفات السابقة أن الوسيلة التعليمية هي كل أداة يستعملها المعلم لتحسين عملية التدريس، وتوضيح المعاني والأفكار، أو إكساب الطلاب على العادات الصالحة، أو تنمية المهارات ، وغرس القيم المرغوب فيها.

## ٢) أهمية وسيلة التعليم مدرس اللغة العربية للناطقيين بغيرها.

كان الوسيلة التعليمية مهم جدا في عناصر التعلم، الوسائل التعليمية لها دور فعال بالنسبة لمدرس اللغة العربية للناطقيين بغيرها، فهي تفيده وتساعده وتحسن

مستواه التدريسي، كما أنها تقوده إلى إدارة الموقف التعليمي بصورة فاعلة وأهميتها كما التالي<sup>٢٦</sup> :

- (أ) أن الوسيلة التعليمية تجعل التعليم أبقىً أثراً أي أنها تساعد على ثبيت المعلومات في ذهان التلاميذ. وتساعد على توسيع مجال خبراتهم العلمية والعملية.
- (ب) تثير تفكير التلاميذ وتحذب اهتمامهم نحو الدرس ومتابعتهم له.
- (ت) تتغلب على اللفظية وعيوها فغالباً ما يردد التلاميذ ويكتبون ألفاظاً دون أن يفهموا معناها، كما يستخدم المدرس بعض الألفاظ المجردة التي قد لا يدركها التلاميذ ولا يستوعبونها.
- (ث) تساعد الوسيلة التعليمية على إثارة نشاط الطلاب وحماسهم وتشجيعهم على المشاركة في إثارة الأسئلة والنقاش أثناء الدرس.
- (ج) تعمل على تسهيل عملية التعليم على المعلم والتعلم على المتعلم.
- (ح) تساعد المعلم على مواجهة الفروق الفردية بين التلاميذ، لأن الوسيلة التعليمية تقدم مثيرات متعددة ومتنوعة في درجة حسينها وإثارتها لاهتمامات التلاميذ، كما يتم عرض هذه المثيرات بطرق وأساليب مختلفة، وبذلك تؤدي إلى استشارة وجذب اهتمام وميل التلاميذ ذوي القدرات والمواهب والخبرات المختلفة.
- (خ) تساعد على سرعة التعليم مما يوفر الجهد الذي يبذله المعلم في شرح المفاهيم والحقائق العلمية التي قد يصعب شرحها وتوضيحها للتلاميذ عندما لا تتوفر الوسيلة التعليمية.
- (د) تسهم في تعليم أعداد كبيرة من الطلاب في الفصول في وقت واحد.

---

<sup>٢٦</sup> أبي نعي، عبد الحسن بن عبد العزيز، الوسائل التعليمية (مفهومها وأسس استخدامها ومكانتها في العملية التعليمية، الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية، الطبعة الأولى، ١٤١٤ هـ، ص : ١٣-١٥).

(ذ) تساعد الطالب على تعلم بعض المهارات المفيدة في حياتهم مثل المتابعة والتفكير وقوة الملاحظة.

(ر) تهيي المفردات اللغوية عند التلاميذ وتساعدهم على فهم وإدراك المعاني الصحيحة للعبارات المجردة والأسماء والمصطلحات الغامضة.

(ز) تساعد إلى حد كبير المعلم على أداء عمله بنجاح.

(س) تتيح مجالات واسعة للتعلم بالمارسة والتطبيق، مما يمكن التعلم من إدراك الحقائق والمفاهيم العلمية بطريقة مباشرة ومارسة العمل المباشر بشكل يساعد على ترسیخ المادة العلمية في ذهنه بطرق التعزيز والتثبيق وهذا أفضل أنواع التعلم.

(ش) لها دور فعال في تقریب الأحداث وتجسيدها وتنمية قدرات الطالب على تصویر الأزمان والأحداث التي يدرسون عنها.

### ٣) فوائد وسائل التعليم

ومن فوائد الوسيلة التعليمية<sup>٢٧</sup> :

١. التشويق والإثارة.
٢. جذب التلاميذ لموضوع الدرس.
٣. تسهيل مهمة المعلم في إيصال المعلومة وتقریبها واختصار الوقت في ذلك
٤. تبعث روح التجديد والابتكار لدى المعلم، وتجبره على التفكير السليم في موضوع درسه.
٥. تبني مقدرة التلميذ على الملاحظة والتفكير والمقارنة. يجعل المادة محببة لدى التلاميذ.

<sup>٢٧</sup> جلوب، سمير خلف الوسائل التعليمية . سمير خلف جلوب - دار من المحيط إلى الخليج للنشر والتوزيع،

. ٢٠١٧، ص:

٦. تزيد من خبرة المتعلم وتجعلها أقرب إلى الواقعية.
٧. تساعد على إشراك جميع الحواس.
٨. تقلل من الواقع في اللفظية الزائدة.
٩. تكون مفاهيم سليمة.
١٠. تزيد من إيجابية التلاميذ.
١١. تنوع أساليب التعزيز.
١٢. تساعد على مراعاة الفروق الفردية.
١٣. تساعد على ترتيب أفكار التلاميذ.
١٤. تؤدي إلى تعديل السلوك وتكون الاتجاهات.

#### ٤) أنواع وسائل التعليم للناطقين بلغات أخرى

على الرغم من كثرة وتنوع الوسيلة التعليمية المستخدمة المساعدة عملية التعليم ألا أنه من الواجب استخدام وسيلة جديدة ومتطرفة لمواكبة التقدم العلمي الحاصل، وهذا ما استند إليه الباحث في اختيارها لوسيلة حديثة تنادي بها الكثير من المؤسسات التعليمية لادخالها ضمن الأقسام المتعددة الوسيلةها المستخدمة التي تنقسم على أربعة أقسام وهي<sup>٢٨</sup>:

١. الوسيلة البصرية.

إن عنصر حاسة البصر في هذه الوسيلة بعد الأساس في استلام المثيرات وتشتمل في الكثير من الوسيلة مثل الصور الفوتوغرافية والصور المتحركة والثابتة واللوحات والشرائح والرسوم والنماذج والرسوم البيانية والملصقات، وجهاز الحاسوب الإلكتروني.

---

<sup>٢٨</sup> أبي نعي، عبد المحسن بن عبد العزيز، الوسائل التعليمية (مفهومها وأسس استخدامها ومكانها في العملية التعليمية، الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية، الطبعة الأولى، ١٤١٤ هـ، ص : ٧١).

## ٢. الوسيلة السمعية.

تكون حاسة السمع هي الأساس في تعين المثيرات المختلفة التي تتطلب الاستجابة لها مثل الإذاعة والأسطوانات والتسجيلات الصوتية.

### ٣- الوسيلة المختلطة (السمعية والبصرية).

وتعتمد على حاستي السمع والبصر في توفير المثيرات التي تتطلب الاستجابة لها مثل وتشتمل الكثير من الوسيلة مثل الصور المتحركة الناطقة كالتلفزيون والأفلام والسينما والفيديو والتسجيلات الصوتية المصاحبة وجهاز الحاسوب الإلكتروني المتعدد الوسائل وغيرها. وبهذا التقسيم، سوف يعرف لنا بأن الوسائل المتعددة التفاعلية هي من الوسيلة السمعية والبصرية لأنها تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي السمع والبصر.

### ٤- الرحلات التعليمية والمتاحف التعليمية والمدرسية .<sup>٢٩</sup>

## ٥) عناصر الوسيلة المتعددة التفاعلية للناطقين بلغات أخرى

ويقصد بعناصر الوسيلة المتعددة التفاعلية تلك الوسائل التي تتعدد وتتكامل لتكون برامج الوسيلة المتعددة التفاعلية، وتعد بمثابة لبنة البناء التي يتم مزجها للحصول على البرامج<sup>٣٠</sup>. وجده أن هناك اتفاقاً بي معظم الباحثين على أن عروض التكنولوجيا الوسيلة المتعددة التفاعلية تتكون من ستة عناصر كما يلي<sup>٣١</sup>:

<sup>٢٩</sup> نفر سامية: دور الوسائل التعليمية الحديثة في تحسين نوعية التعليم بالمرحلة الثانوية. رسالة ماجستير، جامعة العربي بن مهيدى. ٢٠١٥ / ٢٠١٦ م

<sup>٣٠</sup> هنداوي. (٢٠٠٩). تكنولوجيا التعليم والمستحدثات التكنولوجية. عالم الكتب. ص : ٢٢٩ - ٢٣٠.

<sup>٣١</sup> الفؤادة، ن. (٢٠١٩). تطوير الوسائل التعليمية لمهارة الاستماع باستخدام الوسائل المتعددة التفاعلية إسبرنج في مدرسة الثانوية الإسلامية بربولنجو. ص: ٣٠ - ٣١

- (أ) النصوص المكتوبة: تمثل في عنوان المادة التعليمية، الأهداف التعليمية، عناصر المادة التعليمية، إرشادات وتوجيهات لاستخدام الوسيطة.
- (ب) الصوت: اللغة المسموعة تمثل في أحاديث منطقية بلغة ما تبعث من الساعات الملحة بجهاز الحاسوب، وقد تستخدم المصاحبة رسم يظهر على الشاشة، أو لإعطاء توجيهات وإرشادات للمتعلم. وينقسم الصوت إلى قسمين هما الصوت المنطوق والمؤثرات الصوتية.
- (ت) الرسوم الخطية: وهي تعبيرات تكوينية بالخطوط والأشكال تظهر في صورة رسوم بيانية أو دائيرية أو بالأعمدة أو بالصور، وقد تكون رسوم توضيحية أو رسوم كاريكاتورية.
- (ث) الرسوم المتحركة: الرسوم المتحركة عنصر أساسي في برامج الوسائل المتعددة التفاعلية ويمكن إنتاجها يدوياً عن طريق رسام ماهر، كما يمكن إنتاجها بواسطة برامج معينة على الحاسوب.
- (ج) الصور الثابتة: وهي لقطات ساكنة للأشياء حقيقة، وتستخدم لتقريب الخبرات المجردة إلى أذهان التلاميذ ويفضل الحصول عليها باستخدام الكاميرا الرقمية ذات جودة عالية، ثم يتم تخزينها في الحاسوب.
- (ح) الصور المتحركة: وتظهر في صورة لقطات فلمية متحركة سجلت بطريقة رقمية وتعرض أيضاً بطريقة رقمية، ويمكن إسراع هذه اللقطات وإبطائها وإيقافها وإرجاعها.

## ٦) خصائص الوسيلة المتعددة التفاعلية للناطقين بلغات أخرى

تشترك برامج الوسائط المتعددة التفاعلية في مجموعة من الخصائص

التالية<sup>٣٢</sup>:

(أ) التفاعلية: تعد التفاعلية أهم خاصية مميزة لجميع وسائل التعلم

الإلكترونية الحديثة، وخصوصاً الوسائط المتعددة التفاعلية حيث

تقوم برامج الوسائط المتعددة أساساً على مبدأ التفاعلية، وتعرف

التفاعلية بأنها: قدرة المتعلم على تحديد و اختيار طريقة انساب

و عرض المعلومات.

(ب) الفردية: مما لا شك في أن لكل فرد قدراته واستعداداته واهتماماته

الخاصة به. و تؤكد نظريات علم النفس دائماً على وجود فروق

فردية بين المتعلم، وبالتالي تحتاج إلى تفرييد الموقف التعليمية

للوصول بهم جميعاً إلى مستوى الإتقان.

(ت) التنوع: الوسائط المتعددة التفاعلية بيئه تعلم متنوعة، يجد فيها كل

يتعلم ما يناسبه، وذلك بتوفير مجموعة من الخيارات والبدائل

التعليمية والعرض التعليمية البصرية والسمعية الثابتة والمحركة

والموسيقي والفيديو، واختبارات التقويم أثناء عرض المحتوى.

(ث) المرونة: تعد خاصية المرونة من إحدى الخصائص المهمة في برامج

الوسائط المتعددة التفاعلية وتعدد استخداماتها، فهناك المرونة

في الإنتاج، ومرونة أخرى يشعر بها المتعلم في المرحلة العرض.

(ج) التزامن: من أجل أن يحدث التكامل والتفاعل الحقيقي في عروض

الوسائط المتعددة التفاعلية لابد أن يكون هناك التزامن على

<sup>٣٢</sup> هنداوي. (٢٠٠٩). تكنولوجيا التعليم والمستحدثات التكنولوجية. عالم الكتب. ص : ٣٠٠.

مستوى عال من الدقة، والتزامن يعني التوافق بين الأحداث المختلفة على الشاشة الواحدة التي يتم عرضها.

ومن السطور السابقة، قد وضح بأن خصائص الوسائل المتعددة التفاعلية تتكون من خمس الملامح يجب مراعاتها عند تصميم الوسائل المتعددة التفاعلية، منها : ( الأولى ) التفاعلية، أي هناك رد الفعل بي المستخدم وما يعرض عليه الحاسوب. ( الثانية ) الفردية، فالوسائل المتعددة التفاعلية تتيح الفرصة لكل التلاميذ أن يتعلم بطريقة فردية تعتمد على الخطو الذاتي له، وبالتالي تتيح له التعلم حسب الزمن المطلوب لتعلمها شخصيا. ( الثالثة ) التنوع، يتتنوع الوسائل المختارة من السمعي أو البصري مما يتبع العديد من الخيارات التعليمية. ( الرابعة ) المرونة، تتسم برامج بأنها قابلة لإعادة التشكيل بطرق مختلفة لكي تناسب حاجات كل متعلم فرد. ( الخامسة) التزامن، لابد في العناصر المعروضة أن يتزامن بعضها البعض في الشاشة الواحدة.

### ث. العربية بين يديك

(١) مفهوم الكتاب "العربية بين يديك"<sup>٣٣</sup>

كتاب العربية بين يديك مقرر في تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها في تعليم اللغة العربية. ألفه عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وغيره، كان مشروع العربية بين يديك غايتها خدمة اللغة الجليلة ونشر ثقافتها الإسلامية في الآفاق. ويُسر مشروع العربية بين يديك أن يقدم العشق للغة من غير

<sup>٣٣</sup> أخذ الباحث هذه المعلومات من الكتاب العربي "العربية بين يديك" المجلد الأول. ص: هـ.

أبنائها سلسلته التعليمية، وهي منهج تعليمي متتطور ويعرض العربية عرضاً تربوياً علمياً يلائم مستجدات العصر، ويلبي حاجات الدارسين غير الناطقين بالعربية أياً كانت لغاتهم وثقافاتهم وأعمارهم وبيئتهم عن طريق توفير المواد التعليمية، والبرامج المناسبة.

يتميز مشروع العربية بين يديك بالشمول والتكميل، فهو يستعين بجميع الوسائل التعليمية، من كتب وبرامج إذاعية، وتلفازية، وحاسوبية، وعن طريق الشبكة الدولية حتى يتحقق تعليم العربية بأفضل الأساليب وأحدثها، وليجد كل طالب ما يتحقق رغبته، ويلبي حاجته.

## ٢) أهداف سلسلة العربية بين يديك

أهداف السلسلة كتاب العربية بين يديك وتحدف السلسلة إلى تمكين الدارس من الكفايات التالية: الكفاية اللغوية، والكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية. وفيما يلي بيان موجز لهذه الجوانب الثلاثة.

### ١. الكفاية اللغوية وتضم ما يأتي :

أ). المهارات اللغوية الأربع وهي الاستماع والكلام، القراءة والكتابة.  
ب) العناصر اللغوية الثلاث وهي الأصوات (الظواهر الصوتية المختلفة)، والمفردات (التعابير السياقية والاصطلاحية) والتركيب النحوية.

ت). الكفاية الاتصالية وترمي إلى إكساب الدارس القدرة على الاتصال بأهل اللغة، من خلال السياق الاجتماعي المقبول بحيث يمكن الطالب من التفاعل مع صاحب اللغة مشافهة وكتابة، ومن التعبير عن نفسه بصورة ملائمة في المواقف الاجتماعية المختلفة.

ث). الكفاية الثقافية حيث يتم تزويد الطالب بجوانب متنوعة من ثقافة اللغة الإسلامية، ويضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة العالمية العامة، التي لا تخالف أصول وهي الإسلام.

وهذه السلسلة موجهة للطلاب، سواءً أكانوا دارسين منتظمين في مؤسسات تعليمية أو دارسين غير منتظمين يعلمون أنفسهم بأنفسهم، وسواء تم تدريس السلسلة في برنامج مكثف خصصت له ساعات كثيرة أو في برنامج غير مكثف خصصت له ساعات قليلة.

من ناحية أخرى تناطح السلسلة الطالب الذي لم يسبق له تعلم اللغة العربية. وبهذا فهي تبدأ من الصفر، وتنطلق من الدارس قدماً، حتى يتقن اللغة العربية، بصورة تجعله قادراً على الاتصال بالناطقين بها مشافهة وكتابة، وتمكنه من الانخراط في الجامعات التي تتخذ العربية لغة تعليم.

تعتمد السلسلة على اللغة العربية الفصيحة، ولا تستخدم أية لهجة من اللهجات العربية العامة كما أنها لا تستعين بلغة وسيطة، لكن لا يعني هذا أنها تحرم استخدامها، قسمت السلسلة إلى ثلاثة مستويات تعليمية، هي المستوى الأساسي والمستوى المتوسط، والمستوى المتقدم. ولكل مستوى كتاب الطالب وكتاب المتعلم وهناك معجم مفردات السلسلة وتصحب سلسلة أشرطة صوتية تتدفق السلسلة بأحدث الطائق والأساليب، التي توصل إليها علم تعليم اللغات الأجنبية مع مراعاة طبيعة اللغة العربية بشخصيتها المتميزة وخصائصها المترفة.

كان ميدان هذا البحث الكتاب المجلد الأول للمستوى الأساسي. هذا الكتاب يضم ١٦ وحدة، تتالف كل وحدة من ٩ دروس، وهذا يحتوي الكتاب على ١٤ درساً. ويتضمن الكتاب الأول ٨ اختبارات قصيرة، يرد كل واحد منها بعد كل وحدتين تحت عنوان "اخبر نفسك" بالإضافة

إلى ثلاثة اختبارات موسعة: أولاً اختبار تحديد المستوى الذي يرد في أول الكتاب ليعرف من يريد دراسة الكتاب الثاني، هل يؤهله مستوى الدراساتها وأن عليه دراسة الكتاب الأول قبل الانتقال إلى الكتاب الثاني. والثانية اختبارات نصفية عند منتصف الكتاب. والثالث اختبار نهائي شامل في آخر الكتاب، وهذه الاختبارات ترمي إلى تقويم ما حققه الطالب فعلاً، وتعد من جهة أخرى، أداة لتعزيز عملية التعليم، ومن ثم لدفع الطالب إلى الأمام.

أما الزمن المخصص لتعليم جميع كتب السلسلة بالتقريب ٥٧٦ درساً، يضاف إليها دروس للاختبارات ٢٣ درساً ٦٠٠ درساً. يتم تدريس من المجلد الأول، كتاب الأول بسنة واحدة لهذه المدرسة الماهرة. أما إذا كان البرنامج مكثفاً، فإن الأمر يعود ويعتمد على عدد الحصص المخصصة للغة العربية .

## ج. إسبرنج Ispring

### ١) تعريف إسبرنج iSpring

إسبرنج iSpring برنامج الذي يساعد المعلم في شرح المادة التعليمية المعينة بحيث يكون التعليم أكثر إثارة للاهتمام ووضوحاً. وبعد هذا برنامج أحد البرامج التي يدعمها برنامج بوير بوينت (Powerpoint) مع إجراءات تعليمية تفاعلية من خلال قوالب يمكن مسرعاً بحيث يسهل على المستخدمين تنسيقه إلى شكل فلاش flash أو قرص مضغوط CD أو نظام التعليم الإداري Learning Management system ويمكن دعم

<sup>34</sup> Kurnia, N., Darmawan, D., & Maskur, M. (2018). Efektivitas pemanfaatan multimedia pembelajaran berbantuan ispring dalam meningkatkan motivasi dan hasil belajar pada mata pelajaran bahasa arab. Teknologi Pembelajaran, 3(1).

بسهولة بحيث لا يحتاج المستخدمون إلى مهارات معقدة. وبرنامج ispring له الميزات، منها<sup>٣٥</sup>:

١. يعمل برنامج اسبرنج ispring كوظائف إضافية (add-ins) في Power point، ليجعل ملفات العرض التقديمية أكثر تشويقاً وتفاعلية بمساعدة فلاش flash ويمكن فتحها في أي حاسوب أو نظام أساسي كانت.
٢. تطويره اسبرنج ispring ليدعم التعلم الإلكتروني.
٣. يمكن لبرنامج اسبرنج ispring أن يدخل أشكال الوسيلة المختلفة بحيث تكون الوسيلة التعليمية المنتجة ممتعة وجذابة، بما في ذلك تسجيل مقاطع الفيديو وإدراجه، وزيادة فلاش، وداخل الصوت أو تسجيله، وإنشاء التصميم الفريد.
٤. يقتسمه برنامج اسبرنج ببرنامج اسبرنج إلى شكل فلاش بسهولة التي يمكن استخدامها في أي مكان والأمثل في شكل الويب.
٥. يمكن إجراء التدريبات بأنواع مختلفة من نماذج الإختبارات، مثل الاختبار من متعدد أو مطابقة الكلمات، صحيحة أو خطيئة وغيرها.

وتناول ما سبق بأن برنامج اسبرنج ispring عبارة عن برمجيات يمكن استخدامها المعلمين يختص للتعلم في مرحلة الطفولة المبكرة والتعليم الثانوي حتى للمرحلة الجامعية ولا سيما لمصممي التعليم الحديث في تطوير برنامج التعليم التفاعلي على أساس الوسائل المتعددة التفاعلية. وويكون

<sup>35</sup> Kurnia, N., Darmawan, D., & Maskur, M. (2018). Efektivitas pemanfaatan multimedia pembelajaran berbantuan ispring dalam meningkatkan motivasi dan hasil belajar pada mata pelajaran bahasa arab. Teknologi Pembelajaran, 3(1).

برنامج اسبرنج جزء من تطبيق تكنولوجيا الحاسوب في الجهود المبذولة حل مشكلات التعليم والتعلم.

## ٨. هيكل البحث

خطة البحث : يقسم هذا البحث المتواضع إلى خمسة أبواب. ولتوسيع

محتوى البحث يأتي بيانه على النحو التالي:

**الفصل الأول :** يحتوي على المقدمة فيها خلفية البحث، وأسئلة البحث، وحدود البحث، وأهداف البحث وفوائده، والدراسات السابقة، والإطار النظري، وهيكل البحث.

**الفصل الثاني :** منهجية البحث فيها نوع البحث، ونموذج التطوير، وإجراءات التطوير وخطواته، موضوع البحث، و مصادر البيانات وأداة جمع البيانات وينتهي بتقنيات تحليل البيانات.

**الفصل الثالث :** يحتوي على عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها، فيه تعريفية عن معهد محمدية برمبانان، منهاج الكتاب "العربية بين يديك" في تعليم المفردات، ومنهج المعهد في تعليم الكتاب اللغة العربية " بين يديك ".

**الفصل الرابع :** يحتوي على إجراءات تطوير الكتاب المنتج على شكل برنامج اسبرنج، وصلاحية المنتج في العملية التعليمية على أساس برنامج اسبرنج.

**الفصل الخامس :** الاختتام، يتكون من الاستنتاج والتوصيات.

## الباب الخامس

### الاستنتاجات والتوصيات

لقد وصف الباحث التصور العام عن الكتاب المستخدم لتعليم اللغة العربية في معهد الحمدية الإسلامية ببرمبان، ووصف خطوات التطوير واستجابة الطلاب على المنتج لترقية الدوافع في تعلم اللغة العربية لديهم وصفاً كافياً وواضحاً في الفصل السابق، فوصل إلى الفصل الأخير وهي نتائج البحث واقتراحاته. وفي هذا الفصل سيتكلم الباحث عن النقاط التالية:

#### ١. الاستنتاجات

- أ. تم تصميم تطوير وسيلة تعليم الكتاب العربية بين يديك على أساس إسبرنج وبرنامج في المعهد الحمدية هو "بين يديك ١,١" ، ويمر على خمسة الخطوات : ( التحليل ) تعريف أو تحديد المشكلات الموجودة في الميداني الدراسي وإحتياجات الطلاب للمادة، ( التصميم ) صنع البرنامج كوسيلة تعليم الكتاب المدرسي العربية بين يديك على أساس إسبرنج بناء على احتياجات الطلاب والمدرسي والمشكلات التي يواجهونها في تعلم اللغة العربية وتعليمها في معهد الحمدية الإسلامية ببرمبان ، ( التطوير ) تقديم المنتج إلى الخبرين ليراجعوا ويفققا البرنامج من حيث صلاحية المادة وسلامتها وفعاليتها . فالخبير يراجع ويقوم البرنامج ويصححه ويعطي المقترنات والمداخلة . فالتقدير عند الخبر كان بالاستبانة التي قدمها الباحث له ، ( التطبيق) تزول إلى الميداني أو التجربة المنتج باستخدام المنتج في العملية التعليمية ، وبعد ذلك السؤال عن آراء الطلاب المدرس تجاه المنتج بالاستبانة ، ( التقويم ) عملية تقييم جميع أربع الخطوات السابقة من المنهج ADDIE ( التحليل ، التصميم

، التطوير، التطبيق ) أيضاً القيام بمراجعة والتعديل بناءً على إجابات المدرس والطلاب مع ذكر الميزات والنقصان أثني استخدام المنتج في تعليم.

بـ. تطبيق المنتج " بين يديك ١,١ " على التجربة من ٣٥ طالباً بثلاث خطوات رئيسة؛ التمهيد (عبارة عن تحية الفصل والطلاب سواء جسدياً أم ذهنياً)، والعرض (عبارة عن لب هذه العملية التعليمية؛ بدأ الباحث بعرض الموضوع الذي سيدرسه الطلاب)، والختام (عبارة عن تقويم إجراءات الدرس، قام الباحث بإلقاء بعد الأسئلة عن المادة التي درسها الطلاب في الفصل). أما نتيجة إجابة من المدرس تجاه المنتج المطور هي ٩٦٪ على النسبة المئوية من بتقدير "جيد جداً" وأما نتيجة من إجابة الطلاب هي ٧٩,٨٪ على النسبة المئوية بتقدير "جيد".

## ٢. التوصيات

بناء على نتائج البحث السابقة يرجو الباحث أن يكون هذا المنتج نافعاً ومفيدة ويود الباحث أن يقدم عدة الاقتراحات التالية :

بـ. يصل هذا البحث إلى اختبار التحقق أو تصديق الخبر والتجربة في ميدان التعليم لتحديد استجابات الطلاب ولم تصل إلى مرحلة اختبار مدى الفعالية.

تـ. ركز البحث في بعض المهارات والعناصر ويترك بعضها كمهارة الاستماع والكتابة.

ثـ. لم يتمكن استخدام المنتج " بين يديك ١,١ " في كثير من الأجهزة إلا أندروويت.

ج. يرجو الباحث من الباحث التالي أن يطور هذا البحث تطويراً شاملًا وذلك أن يطور الكتاب العربية بين يديك كتاب الطالب الأول الجزء الأول بكامله على أساس الوسيلة المتعددة التفاعلية، ويمكنه أن يطبق هذه الطريقة في المدراس التي واجهت المشكلة نفسها أي مشكلة عدم الرغبة وفقدان الدافعية في تعلم اللغة العربية، ولعل الباحث التالي يبني طريقة تطويره بمراعاة تطورات التكنولوجيات العصرية.



## المراجع اللغة العربية

علي أحمد مذكر ورشدي احمد طعيمة (٢٠١٠). المراجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بـ اللغات أخرى، القاهرة : دار الفكر العربي.

عبدالوهاب عبدالسلام طويلة: التربية الإسلامية وفن التدريس. دار السلام للطباعة والتوزيع والترجمة: القاهرة، ٢٠٠٣ م.

نمر سامية: دور الوسائل التعليمية الحديثة في تحسين نوعية التعليم بالمرحلة الثانوية. رسالة ماجستير، جامعة العربي بن مهيدى، ٢٠١٥ / ٢٠١٦ م.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. د.ت. العربية بين يديك. ٢ ط. جاكرتا الشرقية: شركة بوابة المستقبل الإعلامية.

تطوير الكتاب المدرسي المساند للكتاب العربية بين يديك (المجلد الثالث. Masud, I (2023). في تعلم القواعد power point الجزء الأول) على أساس خريطة الذهنية باستخدام بوير بوينت Doctoral dissertation, Universitas Islam Negeri Raden Mas Said.

تطوير الوسيلة التعليمية لمهارة الاستماع باستخدام الوسائط المتعددة. Fuadah, N. (2020). التفاعلية إسرنج في مدرسة شافعية الثانوية الإسلامية بروبلنجو (Doctoral dissertation, Universitas Islam Maulana Malik Ibrahim).

ـ Fadhil, M (٢٠٢١). تطوير الفيديو التعليمي على الطريقة السمعية الشفوية في "كتاب العربية بين يديك" لترقية مهارة الكلام بمدرسة الماهرة المتوسطة الإسلامية العالمية بالانج (Doctoral dissertation, Universitas Islam Maulana Malik Ibrahim).

## اللغة الإندونسية

Departemen Agama Republik Indonesia, *Al-Qur'an dan Terjemahannya; Special for Woman*, (Bandung: PT Sygma Examedia Arkanleema, 2009).

على "العربية بين يديك" تقويم تدريبات كتاب. Rohmah, N., & Amrulloh, M. A. (2018). ضوء تصنيف بلوم للمعرفة LISANIA: Journal of Arabic Education and Literature, 2(2)

Yusuf, E. B. (2017). Implementasi Kurikulum Bahasa Arab Di Perguruan Tinggi Agama Islam (PTAI) Di Indonesia. *Tarling: Journal of Language Education*, 1(1)

Jannah, N. (2021). TAHLILUL MAWADH AD DIROSIAH FI KITAB AL ARABIYAH BAINA YADAIIK. *Jurnal Al-Maqayis*, 6(1).

Ahmadi, A. (2014). Optimalisasi pemanfaatan laboratorium bahasa dalam meningkatkan pembelajaran bahasa arab. *Al-Ta'rib: Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya*, 2(1),

Sudirman, S., Al-Kattanie, A. H., & Al-Hamat, A. (2021). Strategi Penerapan Keterampilan Pengajaran Bahasa Arab Perspektif Abdurrahmān Ibn Ibrahim Al-Fauzān. *Rayah Al-Islam*, 5(01).

S, Nusa Putra. 2015. *Research & Development -Penelitian dan Pengembangan: Suatu Pengantar*. Jakarta: Rajawali Pers.

Maruti, E. S. (2016). Pengembangan Media Pembelajaran Keterampilan Menyimak dan Membaca Berbasis Multimedia Interaktif Siswa Kelas IV Sekolah Dasar. *Premiere Educandum: Jurnal Pendidikan Dasar dan Pembelajaran*, 5(01).

Cholik, C. A. (2017). Pemanfaatan teknologi informasi dan komunikasi untuk meningkatkan pendidikan di Indonesia. *Syntax Literate; Jurnal Ilmiah Indonesia*, 2(6)

Kurnia, N., Darmawan, D., & Maskur, M. (2018). Efektivitas pemanfaatan multimedia pembelajaran berbantuan *ispring* dalam meningkatkan motivasi dan hasil belajar pada mata pelajaran bahasa arab. *Teknologi Pembelajaran*, 3(1).

Arywiantari, D., Agung, A. A. G., & Tastra, I. D. K. (2015). Pengembangan multimedia interaktif model 4D pada pembelajaran IPA di SMP Negeri 3 Singaraja. *Jurnal Edutech Undiksha*, 3(1).

Yuberneti, *Penilitian Dan Pengembangan Belum Diminati Dan Prespektifnya Kompilasi Artikel*, 2016.

Vahlia, I., & Agustina, R. (2016). Perbandingan Hasil Belajar Discovery Learning Berbasis Problem Solving Dan Group Investigation Berbasis Problem Solving Pada Pembelajaran Metode Numerik. *AKSIOMA: Jurnal Program Studi Pendidikan Matematika*, 5(1),

Sujawerni, V. Wiratna> 2014. *Metodelogi penilitian*. Yogjakarta. Baru. Suka Margono. 2009. *Metodelogi penilaian pendidikan*. Jakarta PT.Rineka Cipta. Arikunto. Suharsimi. 2014.*Prosedur Penilaian sesuatu* Jakarta PT. Rneka Cipta

Sunarto. 2001. *Metodologi Penelitian*. Surabaya: PPS Unesa,

Suharsimi Arikunto. 2010. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

Robert Maribe Branc . 2009. Instructional : The ADDIE Approach, (London: Springer New York Dordrecht Heidelberg )

الموقع

<https://mbs.sch.id/2022/09/04/mbs-borong-gelar-juara-di-olimpiade-bahasa-arab-nasional/>

<https://mbs.sch.id/2020/09/29/19-santri-mbs-diterima-di-timur-tengah-3-diantaranya-hafidz-dan-hafidzoh/>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA